

VISA PAYWAVE/ MASTERCARD® CONTACTLESS FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

THANH TOÁN KHÔNG TIẾP XÚC CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP



1. What is Visa payWave/ Mastercard® Contactless?

Thẻ không tiếp xúc HSBC Visa/ Mastercard® là gì?

Visa payWave/ Mastercard® Contactless is a Contactless payment feature that allows cardholders to make a purchase by simply tapping their HSBC Contactless Credit Card onto a Contactless enabled payment terminal.

Contactless Card has an embedded antenna in the plastic so that when it is used at a Contactless terminal, it securely transmits purchase information to and from the Contactless terminal.

Thẻ HSBC Visa/ Mastercard® hỗ trợ chức năng thanh toán không tiếp xúc cho phép chủ Thẻ thực hiện thanh toán bằng cách chạm Thẻ lên thiết bị hỗ trợ chức năng thanh toán không tiếp xúc.

Thẻ không tiếp xúc được thiết kế với đầu thu sóng tích hợp sẵn trên Thẻ để đảm bảo việc truyền tải và nhận thông tin từ thiết bị thanh toán.

2. How does Visa payWave/ Mastercard® Contactless technology benefit me?

Chức năng thanh toán không tiếp xúc Visa payWave/ Mastercard® mang lại lợi ích gì?

Using a Contactless card is a quicker and more convenient way to make purchases. You don't have to sign a receipt or enter a PIN, just tap to pay:

- You don't always have to carry cash or worry about looking for exact change when making small value everyday purchases.
- Contactless speeds up the time it takes to make a payment.
- You are in control because your card never has to leave your hand when making a payment at the reader.
- You will have a record of all your everyday purchases on your card statement and instant SMS notification message when making payment by your card.


Chức năng thanh toán không tiếp xúc hỗ trợ việc thanh toán nhanh chóng và đơn giản hơn:

- Bạn không cần mang theo tiền mặt hoặc lo lắng về tiền thừa/tiền lẻ cho các giao dịch có giá trị nhỏ.
- Thẻ không tiếp xúc với tốc độ thanh toán nhanh hơn.
- Thẻ của bạn sẽ luôn được an toàn vì nó sẽ không rời khỏi tay bạn khi thực hiện thanh toán.

- Tất cả giao dịch của Thẻ sẽ được thông báo bằng tin nhắn SMS qua số điện thoại đã đăng ký với HSBC ngay khi thực hiện giao dịch và được tổng hợp trên sao kê Thẻ định kỳ hàng tháng.

3. How do I know if my HSBC Credit Card has Visa payWave/ Mastercard® Contactless payment function?

Làm thế nào để nhận biết Thẻ Visa/Mastercard® của tôi có hỗ trợ chức năng thanh toán không tiếp xúc?

If your credit card is enabled with the Contactless payment function, there will be a Contactless symbol  on your card.

Thẻ của bạn có thể sử dụng chức năng thanh toán không tiếp xúc khi có biểu tượng  được in trên Thẻ.

4. How can I get a Contactless Card?

Tôi có thể yêu cầu phát hành Thẻ không tiếp xúc như thế nào?

Visa payWave and Mastercard® Contactless payment function will be a standard feature for newly issued HSBC Credit Cards as per the below schedule:

- HSBC Premier Mastercard® Credit Card & HSBC Visa Classic Credit Card: from 4th July 2019.
- HSBC Visa Platinum Credit Card & HSBC Visa Cash Back Credit Card: from 1st August 2019.
- For existing cardholders, this will be available when their existing Credit Cards are renewed or reissued as per the above mentioned schedule.
- If you are an existing cardholder and wish to enjoy this feature now, you may request for a renewal card by calling our hotline or coming to nearest HSBC Branch to request.

Thẻ Tín dụng HSBC được phát hành dành cho khách hàng mới sẽ được tích hợp chức năng thanh toán không tiếp xúc, áp dụng như sau:

- Thẻ Tín dụng HSBC Premier Mastercard® & Thẻ Tín dụng HSBC Chuẩn: áp dụng từ 04/07/2019.
- Thẻ Tín dụng HSBC Bạch Kim & Thẻ Tín dụng HSBC Cash Back: áp dụng từ 01/08/2019.
- Đối với khách hàng hiện tại, bạn sẽ được thay Thẻ mới với chức năng thanh toán không tiếp xúc khi Thẻ hiện tại của bạn hết hạn.
- Ngoài ra, nếu bạn muốn trải nghiệm chức năng thanh toán không tiếp xúc ngay, vui lòng liên hệ Trung tâm Dịch vụ Khách hàng HSBC hoặc đến Chi nhánh/ Phòng Giao dịch HSBC gần nhất để yêu cầu đổi Thẻ.

5. Do I need to activate the Contactless function upon receiving a HSBC Credit Card enabled with Visa payWave/ Mastercard® Contactless?

Tôi có cần kích hoạt chức năng thanh toán không tiếp xúc sau khi nhận được Thẻ không?





Upon receiving your new HSBC Credit Card with Visa payWave/ Mastercard® Contactless feature, the Contactless function can be used without any additional activation.

Ngay khi bạn nhận Thẻ mới Visa/ Mastercard® HSBC có chức năng thanh toán không tiếp xúc, chỉ cần kích hoạt Thẻ là bạn có thể sử dụng chức năng thanh toán không tiếp xúc mà không cần thực hiện thêm bất kỳ thao tác nào khác.

MAKING CONTACTLESS PAYMENTS

6. How do I use my Contactless Card?

Thẻ không tiếp xúc của tôi sử dụng như thế nào?

- You can use the Visa payWave/ Mastercard® Contactless function at retailers with payment terminals that display the Contactless symbol  and the **VISA** /  logo.
 - Tap the reader with your Contactless Credit Card.
 - Confirm successful payment when you see the green light on the terminal and hear the beep. For extra security you may occasionally be asked to enter your PIN.
-
- Bạn có thể sử dụng Thẻ không tiếp xúc Visa/Mastercard® tại các cửa hàng có đặt biểu tượng Thanh toán không tiếp xúc  và biểu tượng **VISA** / .
 - Chạm Thẻ không tiếp xúc lên thiết bị thanh toán.
 - Thanh toán được xác nhận thành công khi thiết bị thanh toán bật đèn xanh hoặc phát ra tiếng bíp. Để tăng cường bảo mật, bạn có thể được yêu cầu nhập mã PIN.

7. Can I use Contactless Card to get cash out at an ATM?

Tôi có thể rút tiền mặt bằng Thẻ không tiếp xúc tại ATM không?

No, you can't get cash out of an ATM by using Contactless functionality. The usual cash withdrawal facility for HSBC Credit Cards will be available on your Contactless Credit Card.

Rất tiếc, hiện tại máy ATM chưa hỗ trợ chức năng thanh toán không tiếp xúc. Bạn vẫn có thể rút tiền từ máy ATM theo cách thông thường.

8. Is there a transaction limit for purchases made via Visa payWave/ Mastercard® Contactless?

Có bất kỳ giới hạn về hạn mức thanh toán qua Thẻ không tiếp xúc Visa/Mastercard® không?

There is no transaction limit for purchases made via Contactless feature.

Hiện tại, chúng tôi chưa giới hạn hạn mức giao dịch qua Thẻ không tiếp xúc.

9. How close does my Contactless Card need to be to the reader?

Tôi cần đặt Thẻ không tiếp xúc với khoảng cách bao xa từ thiết bị thanh toán?

You should hold your Contactless Card within 04centimeters of the Contactless terminal. If you choose to keep multiple cards in your wallet or purse while paying, only one card will be read by the Contactless reader. If you have multiple cards in your wallet or purse, the card read by the reader and the account charged may not necessarily be the one you intended. The surest way is to remove the card you want to use from your wallet or purse and hold it against the Contactless reader.

Bạn nên đặt Thẻ không tiếp xúc trong khoảng cách 4 cm từ thiết bị thanh toán. Trường hợp có nhiều Thẻ không tiếp xúc trong ví của bạn, chỉ một Thẻ được sử dụng để thanh toán cho giao dịch. Điều này có thể dẫn đến việc thanh toán không được thực hiện từ Thẻ mà bạn dự định sử dụng. Vì vậy, chúng tôi khuyến cáo bạn nên lấy Thẻ cần sử dụng ra khỏi ví khi thực hiện thanh toán.

10. Are there any fees for paying with Contactless?

Tôi có phải thanh toán thêm bất kỳ chi phí nào khi khác sử dụng chức năng thanh toán không tiếp xúc?

There are no additional fees for using your Contactless Card. However, standard fees and charges do apply.

Chúng tôi không thu thêm bất kỳ chi phí nào cho giao dịch thanh toán bằng Thẻ không tiếp xúc. Tuy nhiên, biểu phí chung hiện tại vẫn được áp dụng.

11. Will I receive a receipt for my transaction?

Tôi có được nhận hóa đơn cho giao dịch qua Thẻ không tiếp xúc không?

Contactless payments are designed to let you make paperless tap-and-go payments. If you'd like a receipt to confirm the Contactless transaction, just ask the merchant when you pay.

Thẻ không tiếp xúc được thiết kế để bạn có thể thực hiện các giao dịch có giá trị thấp nhanh chóng và tiện lợi nên sẽ không cần hóa đơn thanh toán. Trường hợp bạn muốn yêu cầu hóa đơn, vui lòng thông báo cửa hàng sau khi thanh toán thành công.

12. Can I use my Contactless Card abroad?

Tôi có thể sử dụng Thẻ không tiếp xúc ở nước ngoài được không?

Yes, you can use your Contactless Card abroad just as you can in Vietnam. Contactless transactions will be accepted wherever the Contactless symbol is displayed.

Bạn có thể sử dụng Thẻ ở bất kỳ đâu với điều kiện nơi bạn sử dụng chấp nhận thanh toán không tiếp xúc.

13. What happens if the terminal is not Contactless enabled?

Tôi có thể sử dụng được Thẻ nếu thiết bị không hỗ trợ thanh toán không tiếp xúc không?

Your card can still function as a regular card for Chip + PIN transaction or swipe transaction.

Thẻ của bạn vẫn có thể sử dụng bình thường bằng Chip & mã PIN hoặc quét Thẻ.

14. What happens if I must do an online transaction?

Tôi có thể sử dụng được Thẻ không tiếp xúc cho các giao dịch trực tuyến không?

Contactless transactions can only be done at physical terminals, which are Contactless enabled. Online transaction will continue to be processed the same way as they do presently.

Thanh toán không tiếp xúc chỉ được sử dụng cho các giao dịch thông qua thiết bị thanh toán. Giao dịch trực tuyến vẫn thực hiện theo quy trình hiện tại.

SECURITY OF CONTACTLESS PAYMENTS

15. Is Visa payWave/ Mastercard® Contactless technology secure?

Công nghệ thanh toán không tiếp xúc có bảo mật không?

Yes. Contactless uses the latest secure encryption technology (same as Chip and PIN) so you can feel confident when using it to pay for items.

Thanh toán không tiếp xúc sử dụng công nghệ mã hóa mới nhất (tương tự như Chip và mã PIN) nên bạn có thể yên tâm khi sử dụng và thanh toán.

16. Could I unknowingly make a purchase as I walk past a reader?

Thẻ của tôi có bị trừ tiền nếu tôi vô tình đi qua thiết bị thanh toán?

No. Contactless Feature is designed to ensure that the cardholder is always in control. The retailer must have entered the amount for you to approve first, and then your card has to be held in very close proximity to the card reader (within 4 centimeters) in order for a transaction to take place. Terminals can also only process one payment transaction at a time.

Không. Chức năng thanh toán không tiếp xúc được thiết kế để đảm bảo chủ Thẻ luôn chủ động trong việc quản lý. Cửa hàng bắt buộc nhập số tiền thanh toán trên thiết bị để chủ Thẻ kiểm tra và Thẻ phải được đặt trong khoảng cách 4 cm từ thiết bị thanh toán. Đồng thời, thiết bị thanh toán chỉ có thể xử lý một giao dịch mỗi lần.

17. Is there any chance that payments may be taken twice from my account?

Có trường hợp nào Thẻ của tôi bị thanh toán hai lần cho cùng một giao dịch không?

No. Contactless card readers are only able to make one transaction at a time. As a safeguard, each transaction must be completed before another can take place.

Không. Thiết bị thanh toán không tiếp xúc chỉ có thể thực hiện một giao dịch tại một thời điểm. Để đảm bảo an toàn, mỗi giao dịch thanh toán cần được hoàn tất trước khi thực hiện giao dịch tiếp theo.

18. Why don't I need to enter my PIN or sign for purchases?

Vì sao tôi không cần nhập mã PIN hoặc ký tên xác nhận cho giao dịch?

To ensure that using Contactless technology is as simple and convenient as cash, retailers that accept Contactless payments do not require you to sign or enter your PIN. If you'd like a receipt to confirm the Contactless transaction, just ask the merchant when you pay.

Nhằm đảm bảo Thẻ không tiếp xúc mang lại tính đơn giản và tiện lợi hơn khi giao dịch, cửa hàng chấp nhận thanh toán không tiếp xúc sẽ không yêu cầu bạn nhập mã PIN khi thực hiện thanh toán. Tuy nhiên, nếu cần hóa đơn xác nhận giao dịch, vui lòng liên hệ cửa hàng sau khi thực hiện thanh toán.

19. How do I know that my payment information is secure?

Làm sao tôi biết được thông tin thanh toán của tôi được bảo mật?

The Contactless technology platforms are based on secure EMV chip technology, which provides both data protection and transaction security via the use of keys and the latest encryption technology. Transactions are processed through the same reliable payment network as EMV chip transactions.

Nền tảng của công nghệ không tiếp xúc được dựa trên công nghệ bảo mật chip EMV, công nghệ này mang lại sự bảo vệ toàn diện bao gồm dữ liệu và thông tin thanh toán. Thanh toán được xử lý thông qua mạng lưới thanh toán bảo mật tương tự như thanh toán thông qua công nghệ chip EMV.

20. What should I do if my Contactless Card has been lost or stolen?

Tôi cần làm gì nếu Thẻ không tiếp xúc của tôi bị mất hoặc đánh cắp?

You should notify us immediately or as soon as possible by calling HSBC Contact Center +8428 37 247 247 (South) / +8424 62 707 707 (North) or Hotline for HSBC Premier Customer: +8428 37 247 666. We will block your lost/ stolen card and replace a new one for you (card replacement fee is applied).

Bạn cần phải thông báo cho chúng tôi ngay Thẻ bị thất lạc hoặc đánh cắp bằng các liên hệ Trung tâm dịch vụ khách hàng HSBC: +8428 37 247 247 (miền Nam) / +8424 62 707 707 (miền Bắc) hoặc Trung tâm dịch vụ khách hàng HSBC Premier: +8428 37 247 666. Chúng tôi sẽ hủy Thẻ đã mất/ đánh cắp và thay thế Thẻ mới cho bạn (phí thay Thẻ được áp dụng)

21. How can I check and keep track of my Contactless transactions?

Tôi có thể kiểm tra và theo dõi giao dịch qua Thẻ không tiếp xúc bằng các nào?

Just like other credit card transactions, your Contactless transactions will be shown on your credit card statements. You will also receive SMS notification on your registered mobile phone number for all Contactless transactions.

Tương tự như các giao dịch qua Thẻ tín dụng thông thường, các giao dịch qua Thẻ không tiếp xúc sẽ được thể hiện trên sao kê Thẻ tín dụng định kỳ. Bạn cũng sẽ được nhận tin nhắn SMS qua số điện thoại đã đăng ký với ngân hàng cho tất cả các giao dịch qua Thẻ không tiếp xúc.